

XCP-DS[®]

Digital Sensor Positioning System for Kodak RVG 6100 Digital Sensors



553001 XCP-DS Kit for Kodak RVG 6100
005573 XCP-DS Instruction Poster for Kodak RVG 6100

Kodak Dental Systems

DENTSPLY
RINN

To assemble • Zusammenbauen • Pour se réunir • Para montar • Per montare



Anterior Frontzahn Antérieur Anteriores Frontali	Posterior Molar Postérieures Posteriori	Bitewing Bißflügel Bitewing Bitewing Bitewing	Endodontic Endodontie Endodontia Endodoncia
 553013, 553014, 553015, 553016	 553011, 553012	 553017, 553018, 553019, 553020	#1 37.7 x 27.5 mm (1 1/2" x 1 1/16") #2 44.1 x 32.2 mm (1 3/4" x 1 1/4") V Vertical Vertikal Vertical Verticale H Horizontal Horizontal Horizontal Orizzontale

Anterior Frontzahn Antérieur Anteriores Frontali

Posterior Molar Postérieures Posteriori

Bitewing Bißflügel Bitewing Bitewing

Endodontic Endodontie Endodontia Endodoncia

Cleaning and Sterilization Procedure	Reinigungs- und Sterilisationsverfahren	Procédure de nettoyage et de stérilisation	Procedimiento de limpieza y esterilización	Procedura di pulizia e sterilizzazione
<p>Prior to use, always cover the sensor with a disposable hygienic protective cover before inserting the sensor into the holder. Discard cover after use. After use with a patient, the parts of the positioning system must be cleaned and sterilized. DO NOT AUTOCLAVE SENSORS.</p> <ol style="list-style-type: none"> Disassemble instrument(s). Remove debris from components with hot water and soap. Put components in sterilization pouches, and place in the middle tray of the autoclave, away from autoclave walls and heating element. Plastic parts must be in a separate pouch from metal arms, to avoid melting or warping. Cycle per autoclave manufacturer's instructions. Do not exceed 270° F (132° C). <ul style="list-style-type: none"> DO NOT use phenol-based glutaraldehyde. DO NOT use special application or ultrasonic cleaners. DO NOT CHEMICLAVE or DRY-HEAT STERILIZE. DO NOT cold sterilize. <p>Note: Plastic parts have a limited life and should be replaced periodically. Any method of sterilization will shorten the life of plastic parts.</p>	<p>Verwenden Sie auf jeden Fall eine Hygieneschutzhülle, bevor Sie den Sensor in den Halter einsetzen. Benutzen Sie diese Hülle nur einmal und werfen Sie sie nach Gebrauch weg. Nach der Benutzung des Halters müssen seine Teile gereinigt und sterilisiert werden. SENSOREN NICHT AUTOKLAVIEREN.</p> <ol style="list-style-type: none"> Das (die) Instrument(e) auseinandernehmen. Eventuelle Rückstände mit heißem Seifenwasser von den Komponenten entfernen. Die Komponenten in Sterilisierbeutel legen und mit hinreichend Abstand zu den Autoklavwänden und zum Heizelement in die mittlere Schale des Autoklavs legen. Kunststoffteile müssen sich in einem von den Metallarmen separaten Beutel befinden, um Schmelzen oder Verziehen zu vermeiden. Den Autoklav gemäß den Anweisungen des Herstellers betreiben. 132 °C nicht überschreiten. <ul style="list-style-type: none"> KEIN Glutaraldehyd auf Phenolbasis verwenden. KEINE anwendungsspezialisierten oder Ultraschallreiniger verwenden. KEINEN CHEMIKLAVEN oder HEISSLUFTSTERILISATOR verwenden. NICHT kalt sterilisieren. <p>Hinweis: Kunststoffteile weisen eine begrenzte Lebensdauer auf und sollten regelmäßig ersetzt werden. Jedes Sterilisierverfahren verkürzt die Lebensdauer von Kunststoffteilen.</p>	<p>Avant l'utilisation, couvrez le capteur d'une protection hygiénique jetable avant d'insérer le capteur dans le support de l'angulateur. Jetez la protection hygiénique après utilisation. L'angulateur doit être nettoyé et stérilisé après utilisation. NE PAS METTRE LES SENSORS EN AUTOCLAVE.</p> <ol style="list-style-type: none"> Désassembler le ou les instruments. Éliminer les débris des composants à l'aide d'eau savonneuse chaude. Mettre les composants dans des pochettes de stérilisation et les placer sur le plateau central de l'autoclave, à l'écart des parois et de l'élément chauffant de celui-ci. Les pièces en plastique ne doivent pas se trouver dans la même pochette que les bras métalliques, pour éviter de les faire fondre ou gauchir. Activer l'autoclave selon les instructions du fabricant. Ne pas dépasser 132 °C. <ul style="list-style-type: none"> NE PAS utiliser de glutaraldéhyde à base de phénol. NE PAS utiliser de machine à laver ultrasonique ou d'application spéciale. NE PAS UTILISER DE CHIMICLAVE ou DE STÉRILISATEUR À CHALEUR SÈCHE. NE PAS stériliser à froid. <p>Remarque : Les pièces en plastique ont une durée de vie utile limitée et doivent être remplacées périodiquement. Toute méthode de stérilisation raccourcira la durée de vie utile des pièces en plastique.</p>	<p>Antes de usar, cubrir siempre el sensor con una protección higiénica monouso e insertar el sensor en el posicionador. Tras cada utilización, eliminar la protección higiénica, limpiar y esterilizar las piezas del posicionador. NO ESTERILIZE LOS SENSORES EN AUTOCLAVE A VAPOR.</p> <ol style="list-style-type: none"> Desarme el o los instrumentos. Elimine los residuos de los componentes con agua caliente y jabón. Ponga los componentes en bolsas de esterilización, y colóquelas en la bandeja central del autoclave, lejos de las paredes del autoclave y del elemento calentador. Las piezas de plástico deben colocarse en una bolsa separada de los brazos metálicos, para evitar que se fundan o deformen. Proceda según las instrucciones del fabricante del autoclave. No sobrepase los 132°C. <ul style="list-style-type: none"> NO use glutaraldehído basado en fenol. NO use limpiadores ultrasónicos o de aplicación especial. NO ESTERILICE CON PRODUCTOS QUÍMICOS ni con CALOR SECO. NO esterilice en frío. <p>Nota: Las piezas de plástico tienen una vida útil limitada y deberán sustituirse periódicamente. Cualquier método de esterilización acortará su vida útil.</p>	<p>Prima dell'uso, coprire sempre il sensore con una protezione igienica monouso ed inserire il sensore nel posizionatore. Dopo ogni utilizzo, eliminare la protezione igienica e pulire e sterilizzare le parti del posizionatore. I SENSORI NON DEVONO ESSERE AUTOCLAVATI.</p> <ol style="list-style-type: none"> Smontare lo strumento (o gli strumenti). Con acqua molto calda e sapone, rimuovere i detriti dai componenti. Porre i componenti nelle tasche di sterilizzazione, quindi sistemarle nel vassoio centrale dell'autoclave, mantenendole lontane dalle pareti e dall'elemento riscaldante dell'autoclave stessa. Le parti in plastica e le staffe in metallo vanno collocate in tasche separate per evitare fusione o deformazione. Azionare l'autoclave secondo le istruzioni fornite dal fabbricante. Non oltrepassare i 132 °C. <ul style="list-style-type: none"> NON usare glutaraldeide a base di fenolo. NON usare applicazioni speciali o pulitori ad ultrasuoni. NON STERILIZZARE IN AUTOCLAVE CHIMICA o A CALORE SECCO. NON sterilizzare a freddo. <p>Nota: le parti in plastica hanno una durata operativa limitata e vanno sostituite periodicamente. Qualsiasi tecnica di sterilizzazione riduce la durata operativa delle parti in plastica.</p>

DENTSPLY RINN
 1212 Abbott Drive
 Elgin, Illinois 60123-1819 USA
 +1 847 742 1115
 +1 847 742 1122 Fax
 www.rinncorp.com

Kodak
 Dental Systems
 www.kodakdental.com